

Documents - Général

français

Où se trouve le formulaire pour ____ ?

Demander où trouver un formulaire

Quand votre [document] a-t-il été délivré ?

Demander quand un document a été délivré

Où votre [document] a été délivré ?

Demander où un document a été délivré

Quelle est la date d'expiration de votre pièce d'identité ?

Demander la date d'expiration d'une pièce d'identité

Pouvez-vous m'aider à remplir le formulaire ?

Demander si quelqu'un peut vous aider à remplir le formulaire

Quels documents dois-je apporter pour ____ ?

Demander quels documents vous devez apporter

Pour demander un(e) [document], vous devez fournir au moins ____.

Signifier ce que vous devez fournir pour demander un document

Mon/ma [document] a été volé(e).

Déclarer qu'un de vos documents a été volé

Je remplis ce formulaire au nom de ____.

Signifier que vous remplissez une demande pour tierce personne

Ces informations sont confidentielles.

Signifier que ces informations sont confidentielles et ne seront pas communiquées à une tierce partie

Pourriez-vous me donner un reçu pour cette demande ?

Demander un reçu pour votre demande

chinois

我可以在哪里找到 ____ 的表格？

您的【文件】是什么时候签发的？

请问您的【文件】是在哪里签发的？

请问您的身份证件何时过期？

您能帮我填一下这个表格吗？

请问我要办 ____ 需要带什么文件？

为了申请【文件】，你需要准备至少 ____。

我的【材料】被偷了。

我在帮 ____ 填写申请表格。

这是机密信息。

您能给我一份申请表格的回执吗？

Documents - Données personnelles

Immigration Documents



français

chinois 你叫什么名字？	Comment vous appelez-vous ? Demander le nom d'une personne
chinois 您能告诉我您的出生日期和地点么？	Quels sont votre lieu et date de naissance ? Demander le lieu et la date de naissance d'une personne
chinois 请问您住在哪里？	Où résidez-vous ? Demander le lieu de résidence d'une personne
chinois 请问您的地址是什么？	Où habitez-vous ? Demander l'adresse d'une personne
chinois 请问您的国籍是什么？	Quelle est votre nationalité ? Demander la nationalité d'une personne
chinois 请问您是何时到达【该国】的？	Quand êtes-vous arrivé en [pays] ? Demander la date d'arrivée dans le pays à une personne
chinois 您能出示一下您的身份证件么？	Pourriez-vous me présenter un document d'identité ? Demander à une personne de présenter un document d'identité

Documents - Situation familiale

français

Ma situation matrimoniale est _____.
Signifier votre situation matrimoniale

célibataire
Situation matrimoniale

Marié(e)
Situation matrimoniale

Séparé(e)
Situation matrimoniale

chinois

我的婚姻状况是_____。

单身

已婚

分居

Divorcé(e) Situation matrimoniale	离异
en concubinage Situation matrimoniale	同居
dans une union civile Situation matrimoniale	民事结婚
en concubinage Situation matrimoniale	未婚伴侣
en partenariat domestique Situation matrimoniale	同居伴侣关系
veuf/veuve Situation matrimoniale	鳏居
Vous avez des enfants ? Demander à une personne si elle a des enfants	请问您有孩子吗？
Vous avez des personnes à charge ? Demander à une personne si elle a des personnes à charge	请问有依靠您的财政资助的人和您住在一起吗？
Je voudrais réunir ma famille. Signifier votre intention de réunir votre famille	我想要和家人团聚。
Documents - S'inscrire à la mairie	
français Je voudrais m'inscrire en tant que nouvel arrivant. Signifier que vous souhaitez vous inscrire en tant que nouvel arrivant sur la commune	chinois 我想要在这个城市登记入户。
Quels documents dois-je apporter ? Demander quels documents vous devez fournir	请问我应该带什么材料？
Y a-t-il des frais d'inscription ? Demander s'il y a des frais d'inscription	请问有注册费吗？

Je voudrais signaler ma nouvelle adresse.

我是来进行住址登记。

Signifier que vous souhaitez signaler un changement d'adresse

Je voudrais demander une attestation de bonne conduite.

我想要申请一份无犯罪记录证明。

Signifier que vous souhaitez demander une attestation de bonne conduite

Je voudrais demander un permis de séjour.

我想要申请居住证。

Signifier que vous souhaitez demander un permis de séjour

Documents - Assurance santé

français

chinois

Je voudrais vous poser quelques questions sur l'assurance maladie.

我想要问一下关于保险的问题。

Signifier que vous avez des questions au sujet de l'assurance maladie

Est-ce que j'ai besoin d'une mutuelle ?

我需要私人的健康保险吗？

Demander si une mutuelle est nécessaire

Qu'est-ce qui est couvert par l'assurance maladie ?

请问该保险涵盖哪些方面？

Se renseigner sur la couverture de l'assurance

Frais hospitaliers

住院费

Exemple de frais couverts par l'assurance maladie

Frais de consultation d'un spécialiste

专家费

Exemple de frais couverts par l'assurance maladie

Tests diagnostiques

诊疗费

Exemple de frais couverts par l'assurance maladie

Opérations chirurgicales

外科手术

Exemple de frais couverts par l'assurance maladie

Traitement psychiatrique

精神治疗

Exemple de frais couverts par l'assurance maladie

Soins dentaires

Exemple de frais couverts par l'assurance maladie

牙齿治疗

Soins oculaires

Exemple de frais couverts par l'assurance maladie

眼科治疗

Documents - Visa

français

Pourquoi demandez-vous un visa d'entrée ?

Demander la raison de demande de visa d'entrée

chinois

请问您为什么需要入境签证？

Faut-il un visa pour entrer en [pays] ?

Demander si un visa est nécessaire pour entrer dans un pays

请问我需要入境签证来访问【国家】吗？

Comment puis-je prolonger mon visa ?

Demander comment prolonger un visa

我该如何续签我的签证？

Pourquoi ma demande de visa a-t-elle été rejetée ?

Demander pourquoi votre demande de visa a été rejetée

为什么我的签证申请被拒绝了？

Est-ce que je peux devenir résident permanent ?

Demander si vous pouvez devenir résident permanent d'un pays

请问我是否可以申请成为永久居民？

Documents - Conduite

français

Est-ce que je dois faire changer la plaque d'immatriculation de ma voiture ?

Demander si le changement de la plaque d'immatriculation de votre véhicule est nécessaire

chinois

请问我需要更换我的车牌号吗？

Je voudrais faire immatriculer ma voiture.

Signifier que vous souhaitez faire immatriculer votre véhicule

我想要登记我的车辆。

Est-ce que mon permis de conduire est valide ici ?

Demander si votre permis de conduire est valide

请问我的驾照可以在这里使用吗？

Je voudrais demander un permis de conduire provisoire.

Demander un permis de conduire provisoire

我想要申请临时驾照。

Je voudrais prendre rendez-vous pour passer _____。 我想要预约_____。

Signifier que vous souhaitez prendre un rendez-vous pour passer votre permis de conduire

le code
Type d'examen
理论考试

la conduite
Type d'examen
路考

Je voudrais modifier _____ sur mon permis de conduire. 我想要改动驾照上的_____。

Signifier que vous souhaitez modifier certaines données sur votre permis de conduire

mon adresse
Objet de la modification
地址

mon nom
Objet de la modification
名字

ma photo
Objet de la modification
照片

Je voudrais passer un permis de conduire de catégorie supérieure. 我想要给驾照添加更高的级别。

Signifier que vous souhaitez ajouter une catégorie à votre permis de conduire

Je voudrais faire renouveler mon permis de conduire. 我想要延长我的驾照。

Signifier que vous souhaitez faire renouveler votre permis de conduire

Je voudrais remplacer un permis de conduire _____。 我想要更换一个_____ 驾照。

Signifier que vous souhaitez remplacer un permis de conduire

perdu
Type de problème
丢失

volé Type de problème	被偷了
abîmé Type de problème	受损
Je voudrais faire appel pour récupérer mon permis de conduire. Signifier que vous souhaitez faire appel contre un retrait de permis	我想要申诉我的驾照吊销。

Documents - Nationalité

français Je voudrais postuler pour la nationalité [adjectif]. Signifier que vous souhaitez postuler pour une demande de nationalité	chinois 我想要申请【国家】国籍。
Où peut-on s'inscrire pour le test de [langue] ? Demander où s'inscrire pour un test de langue	我在哪里可以注册【语言】考试？
Je n'ai pas de casier judiciaire Affirmer que votre casier judiciaire est vierge	我没有犯罪记录。
J'ai le niveau suffisant en [langue]. Affirmer que vous avez le niveau de langue requis	我的【语言】达到了等级要求。
Je voudrais prendre rendez-vous pour le test de naturalisation en [pays]. Signifier que vous souhaitez prendre rendez-vous pour le test de naturalisation du pays	我想要预约关于在【国家】生活的常识考试。
Quels sont les frais pour la demande de naturalisation ? Demander quels sont les frais de naturalisation	公民身份申请的费用是哪些？
Mon conjoint est [nationalité]. Signifier la nationalité de votre conjoint(e)	我的配偶是【国家】公民。